

# Von Istanbul nach Hakkâri

ERINNERN, TRUG UND GAUKELSPIEL



Rothaha-Saal, Bücherturm Rödermark  
Oberroden, Freitag, 5. Mai 2006, 20 Uhr

# Von Istanbul nach Hakkâri

## ERINNERN, TRUG UND GAUKELSPIEL

**Eine literarische Rundreise** von Istanbul nach Thrazien, die Ägäis entlang gen Süden, über das östliche Mittelmeer schließlich nach Ostanatolien, ans Schwarze Meer und Ankara, in der Hauptstadt.

**Die türkischen Originaltexte** liest Ali Ercan. Eric Czotscher und Monika Carbe, die je drei Erzählungen des Bandes „Von Istanbul nach Hakkâri“ übersetzt haben, lesen **Geschichten aus dem Erzählband auf Deutsch** im Wechsel mit den **musikalischen Improvisationen** von Grup Tomur und Grup Otantik.

Im August 2005 erschienen die ersten drei Bände der **Türkischen Bibliothek** des Unionsverlags: „Nacht und Nebel“, ein Kriminalroman aus Geheimdienstkreisen von Ahmet Ümit, „Eine seltsame Frau“, der Roman von Leylâ Erbil und der Erzählband „Von Istanbul nach Hakkâri“, eine Rundreise in Geschichten, herausgegeben von Tevfik Turan.

In Berlin, Istanbul und Frankfurt am Main wurden die ersten drei Bände im letzten Jahr präsentiert, und seitdem hat die literarisch-musikalische Rundreise u.a. in Köln, Hamburg und Bremen mit großer Beteiligung des Publikums stattgefunden.

Veranstalter sind das **DTFO - Deutsch-Türkisches Forum Stadt und Kreis Offenbach e.V.**, der Kreisausländerbeirat Offenbach und die Stadtbücherei Rödermark.

**Eintritt: 4 € / erm. 2 €.** Die Gäste werden mit einem Glas Sekt begrüßt, und auch kleine Häppchen sind im Preis inbegriffen.

Die Türkische Bibliothek ist eine Initiative der Robert Bosch Stiftung, freundlich unterstützt von der IG Metall ([www.tuerkische-bibliothek.de](http://www.tuerkische-bibliothek.de))



Rothaha-Saal, Rödermark-Oberroden, Trinkbrunnenstr. 8 -12  
Freitag, 5. Mai 2006, 20 Uhr